



SEAPLANES



A PASSENGER'S GUIDE

FLYING ON BOARD SEAPLANES

Be prepared!
Read this before flight!

Familiarize yourself with these matters before your flight:

- Baggage limits and stowage locations
- Seat belt operation
- Securing of seat backs and table trays
- Situational awareness
- Exit locations and operation
- Safety briefing card (always review before flight)
- Equipment—ELT, survival kit, first aid kit, fire extinguisher, oxygen
- Electronic devices
- Life preserver location and operation
- No smoking requirements
- Underwater egress

Pilots are required to provide a complete safety briefing before takeoff. Be sure all the above are covered. Ask questions if you are unsure about anything.

Should an accident occur, your pilot may be unable to provide additional instructions regarding an emergency landing or evacuation. Prior to every takeoff and landing, passengers should have a clear understanding of what their actions would be if they needed to locate and operate exits, regardless of aircraft orientation.

Baggage

Unsecured baggage can cause serious injury. Many operators do not permit carry-on baggage in the cabin—check with your pilot to find out if it is permitted, and if so, where the approved stowage areas are. Check with your pilot before packing or carrying gases, corrosives, aerosols, flammable liquids, explosives (including ammunition), poisons, magnetic materials or any other material or substance of which you are uncertain. Carrying certain dangerous goods or hazardous materials on board a seaplane is illegal.

Seat belt operation

Make sure it fits tight around your hips at all times, and always use the shoulder harness when available. Practice locating and releasing the latch with both hands and your eyes closed until you are confident you could do so in an emergency.

Situational awareness

Locate the exit in relation to your left or right knee. If the exit is on your right while upright then it will still be on your right in the event the seaplane comes to rest inverted. No matter how disorienting an accident, as long as your seat belt is fastened, your relationship to the exit(s) remains the same. Be familiar with your surroundings so you can find your way to an exit, even with your eyes closed.

Exit locations and operation

Ensure you know the location of, and how to use, all exits. The method of opening an exit may be different from one seaplane to another, and even within the same aircraft. Ask the pilot if you can practice opening the exit(s) before engine start up.

Equipment

Know the location of all on-board safety and survival equipment, including the emergency locator transmitter (ELT), survival kit and equipment, first aid kit, oxygen and fire extinguisher. See the safety features card for details.

Electronic devices

Check with your pilot for restrictions on the use of electronic devices. Typically, devices that are permitted may not be used during the take-off and landing phases.

Life preserver location and operation

Locate yours! Know how to reach it, how to put it on and how to inflate it. Seaplanes are required to carry life preservers or personal flotation devices (PFD) for every occupant. Check with your pilot to see if the life preserver is to be worn in-flight. If so, wear it, but **NEVER INFLATE IT WHILE IN THE AIRCRAFT**.

Getting Out Alive!

Underwater egress

In water accidents, seaplanes tend to come to rest inverted. The key to your survival is to retain your situational awareness and to expeditiously exit the aircraft. The following actions are recommended once the seaplane momentum subsides:

- 1 **Stay calm**—Think about what you are going to do next. Wait for the significant accident motion to stop.
- 2 **Grab your life preserver/PFD**—If time permits, put on, or at least, grab your life preserver or PFD. **DO NOT INFLATE IT** until after exiting. It is impossible to swim underwater with an inflated life preserver. You may get trapped.
- 3 **Open the exit and grab hold**—If sitting next to an exit, find and grab the exit handle in relation to your left or right knee as previously established. Open the exit. The exit may not open until the cabin is sufficiently flooded and the inside water pressure has equalized. **DO NOT** release your seat belt and shoulder harness until you are ready to exit. It is easy to become disoriented if you release your seat belt too early. The body's natural buoyancy will cause you to float upwards, making it more difficult to get to the exit.

- 4 **Release your seat belt/harness**—Once the exit is open, and you know your exit path, keep a hold of a fixed part of the seaplane and release your belt with the other hand.
- 5 **Exit**—Proceed in the direction of your nearest exit. If this exit is blocked or jammed, immediately go to the nearest alternate exit. Always exit by placing one hand on a fixed part of the aircraft, and **not letting go before grabbing another fixed part** (hand over hand). **Pull yourself through the exit.** Do not let go until you are out. Resist the urge to kick, as you may become entangled in loose wires or debris, or you might kick a person exiting right behind you. If you become stuck, back up to disengage, twist your body 90 degrees, and then exit.
- 6 **Getting to the surface**—Once you have exited the seaplane, follow the bubbles to the surface. If you cannot do so, as a last resort inflate your life preserver. Exhale slowly as you rise.
- 7 **Inflate your life preserver**—Only inflate it when you are clear of the wreckage, since life preservers can easily get caught on wreckage, block an exit, or prevent another passenger from exiting.

NOTE:

THIS INFORMATION IS INTENDED TO
SUPPLEMENT THE SAFETY FEATURES
CARD AND PASSENGER SAFETY BRIEFING.

For information, comments, or to obtain additional copies, please contact the Transport Canada Civil Aviation Communications Centre at 1 800 305-2059 or on the Web site at www.tc.gc.ca/CivilAviation/communications/centre/menu.htm

TC-1001152





TP 12365
(02/2005)

HYDRAVIONS



LE GUIDE DU PASSAGER

VOYAGER À BORD D'UN HYDRAVION

Soyez prêt!
Veuillez lire ce document avant le vol

Prenez connaissance de ce qui suit avant le décollage :

- Restrictions relatives aux bagages et emplacement des espaces de rangement
- Utilisation des ceintures de sécurité
- Redressement du dossier des sièges et des tables-plateaux
- Orientation spatiale
- Emplacement et fonctionnement des sorties
- Carte des mesures de sécurité (Il est impératif de la lire avant le décollage)
- Équipement — ELT, trousse de survie, trousse de premiers soins, extincteur, oxygène
- Appareils électroniques
- Emplacement et utilisation des gilets de sauvetage
- Exigences relatives à l'interdiction de fumer
- Évacuation sous l'eau

Avant le décollage, les pilotes doivent faire un exposé sur les mesures de sécurité énumérées ci-dessus sans exception. N'hésitez pas à poser des questions si certains points ne sont pas clairs.

En cas d'accident, il est possible que votre pilote ne soit pas en mesure de vous fournir des directives additionnelles sur la procédure applicable à une évacuation ou à un atterrissage d'urgence. Il est donc important qu'avant le décollage et l'atterrissage, les passagers comprennent bien ce qu'ils devront faire pour repérer et ouvrir les portes de sortie, peu importe la position de l'aéronef.

Bagages

Les bagages non arrimés peuvent causer de graves blessures. Bien des exploitants ne permettent pas que des bagages à main soient rangés dans la cabine. Renseignez-vous auprès de votre pilote afin de savoir si cette politique s'applique et le cas échéant, où sont situés les compartiments de rangement approuvés. Renseignez-vous également si vous n'êtes pas certain d'avoir le droit de ranger dans vos bagages ou de transporter des gaz, des agents corrosifs, des aérosols, des liquides inflammables, des explosifs (y compris des munitions), des poisons, des matériaux magnétiques ou tout autre matériau ou substance. Il est illégal de transporter certaines marchandises ou matières dangereuses à bord d'un hydravion.

Utilisation des ceintures de sécurité

Assurez-vous que votre ceinture de sécurité est en tout temps bien serrée au niveau de vos hanches et utilisez la ceinture-baudrier lorsqu'elle est disponible. Fermez les yeux et exercez-vous à déboucler votre ceinture de sécurité avec les deux mains jusqu'à ce que vous ayez la certitude de pouvoir le faire en cas d'urgence.

Orientation spatiale

Déterminer où se trouve la sortie en vous servant de votre genou gauche ou droit comme référence. Si la sortie est à votre droite lorsque l'hydravion est à l'endroit, il en sera de même si jamais il est à l'envers lorsqu'il s'immobilise. En cas d'accident, peu importe votre niveau de désorientation, rappelez-vous, avant de détacher votre ceinture de sécurité, que votre position par rapport à la sortie n'a pas changé. Familiarisez-vous avec votre environnement afin d'être en mesure de trouver la sortie, même les yeux fermés.

Emplacement et fonctionnement des sorties

Assurez-vous de connaître l'emplacement et le fonctionnement de toutes les sorties. La méthode à utiliser pour ouvrir les portes de sortie peut différer d'un hydravion à l'autre, et même à bord du même aéronef. Demandez au pilote si vous pouvez vous exercer à ouvrir la porte de sortie avant la mise en marche des moteurs.

Équipement

Assurez-vous de connaître l'emplacement de l'équipement de secours et de survie à bord de l'aéronef, y compris la radiobalise de repérage d'urgence (ELT), la trousse de survie, la trousse de premiers soins, l'oxygène et l'extincteur. Pour obtenir plus de renseignements, consultez la carte des mesures de sécurité.

Appareils électroniques

Demandez à votre pilote s'il existe des restrictions concernant l'utilisation d'appareils électroniques. Généralement, les appareils qui sont permis à bord ne peuvent être utilisés pendant les phases de décollage et d'atterrissage.

Emplacement et utilisation des gilets de sauvetage

Repérez le vôtre! Assurez-vous d'y avoir accès, de savoir comment le revêtir et le gonfler. Il doit y avoir un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison individuel pour chaque personne à bord d'un hydravion. Demandez au pilote si vous devez porter votre gilet de sauvetage pour la durée du vol. Le cas échéant, mettez-le mais **NE LE GONFLEZ JAMAIS À BORD DE L'AÉRONEF**.

S'en sortir vivant!



Évacuation sous l'eau

Dans le cas d'accidents sur l'eau, les hydravions ont tendance à se renverser lorsqu'ils s'immobilisent. Votre survie dépend de votre capacité à conserver votre orientation spatiale et à sortir de l'aéronef le plus rapidement possible. Il est recommandé d'agir comme suit dès que le mouvement de l'hydravion suscité par l'impact diminue d'intensité :

- 1 **Restez calme** — Réfléchissez à ce que vous allez faire. Attendez que le choc initial de l'impact soit passé.
- 2 **Prenez votre gilet de sauvetage ou votre vêtement de flottaison individuel** — Si vous en avez le temps, revêtez ou du moins prenez votre gilet de sauvetage ou votre vêtement de flottaison individuel. **NE LE GONFLEZ PAS** avant d'être sorti puisqu'il vous serait alors impossible de rester sous l'eau et de nager vers la sortie. Vous pourriez alors être emprisonné à l'intérieur de l'aéronef.
- 3 **Ouvrez la porte de sortie et saisissez la poignée** — Si vous êtes assis près d'une porte de sortie, repérez et saisissez la poignée de la porte en vous rappelant où elle est située par rapport à votre genou gauche ou droit selon la méthode décrite plus haut dans le texte. Ouvrez la porte de sortie. Il est possible que la porte ne s'ouvre pas avant que la cabine soit suffisamment remplie d'eau et que la pression de l'eau à l'intérieur soit équilibrée. **NE DÉBOUCLEZ PAS VOTRE CEINTURE** de sécurité et votre ceinture-baudrier avant d'être prêt à sortir de l'appareil, sinon vous risquez d'être désorienté. La particularité du corps humain de

flotter naturellement rendra votre tentative de sortie plus difficile.

- 4 **Débouclez votre ceinture de sécurité et votre ceinture-baudrier** — Une fois la porte de sortie ouverte et votre trajectoire définie, agrippez-vous à une partie fixe de l'hydravion d'une main, et de l'autre, débouclez votre ceinture de sécurité.
- 5 **Sortie** — Dirigez-vous vers la sortie la plus près de vous. Si cette porte de sortie est coincée, dirigez-vous immédiatement vers la sortie auxiliaire la plus proche. Sortez toujours en gardant une main sur une partie fixe de l'aéronef, et **ne lâchez prise que lorsque vous aurez saisi une autre partie fixe** (main sur main). **A l'aide de vos bras, sortez et ne lâchez prise qu'une fois hors de l'appareil.** Résistez à l'envie de battre des pieds car vous risqueriez de vous empiéter dans des câbles lâches ou des débris ou de donner des coups de pied à la personne derrière vous. Si vous restez coincés, reculez-vous afin de vous déprendre, effectuez une rotation de 90° et sortez.
- 6 **Remontez à la surface** — Une fois sorti de l'hydravion, suivez le parcours des bulles d'air qui montent vers la surface. S'il vous est impossible de le faire, en dernier recours, gonflez votre gilet de sauvetage. Expirez lentement pendant votre remontée vers la surface.
- 7 **Gonflez votre gilet de sauvetage** — Ne gonflez votre gilet de sauvetage que lorsque vous serez suffisamment éloigné de l'épave, sinon votre gilet pourrait facilement s'accrocher à des débris, obstruer une sortie ou empêcher un autre passager de sortir.



NOTE :

CES RENSEIGNEMENTS VISENT À SERVIR DE COMPLÈMENT AUX CARTES DE MESURES DE SÉCURITÉ ET À L'EXPOSÉ SUR LES MESURES DE SÉCURITÉ À L'INTENTION DES PASSAGERS.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des copies additionnelles, veuillez communiquer avec le Centre de communications de l'Aviation civile de Transports Canada au 1 800 305-2059 ou visitez le site Web suivant : www.tc.gc.ca/AviationCivile/communications/centre/menu.htm

TC-1001152



Transports Canada

Canada